

MANUEL POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

Ce manuel fait partie intégrante de l'unité ou de la machine et doit l'accompagner lors de chacun de ses déplacements.

L'utilisateur est censé le garder intègre et en bon état.

Fimer Air Conditioning S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Les droits de traduction, de reproduction et d'adaptation, totale ou partielle et par n'importe quel moyen sont réservés et interdits sans l'autorisation écrite de **Fimer Air Conditioning S.p.a.**

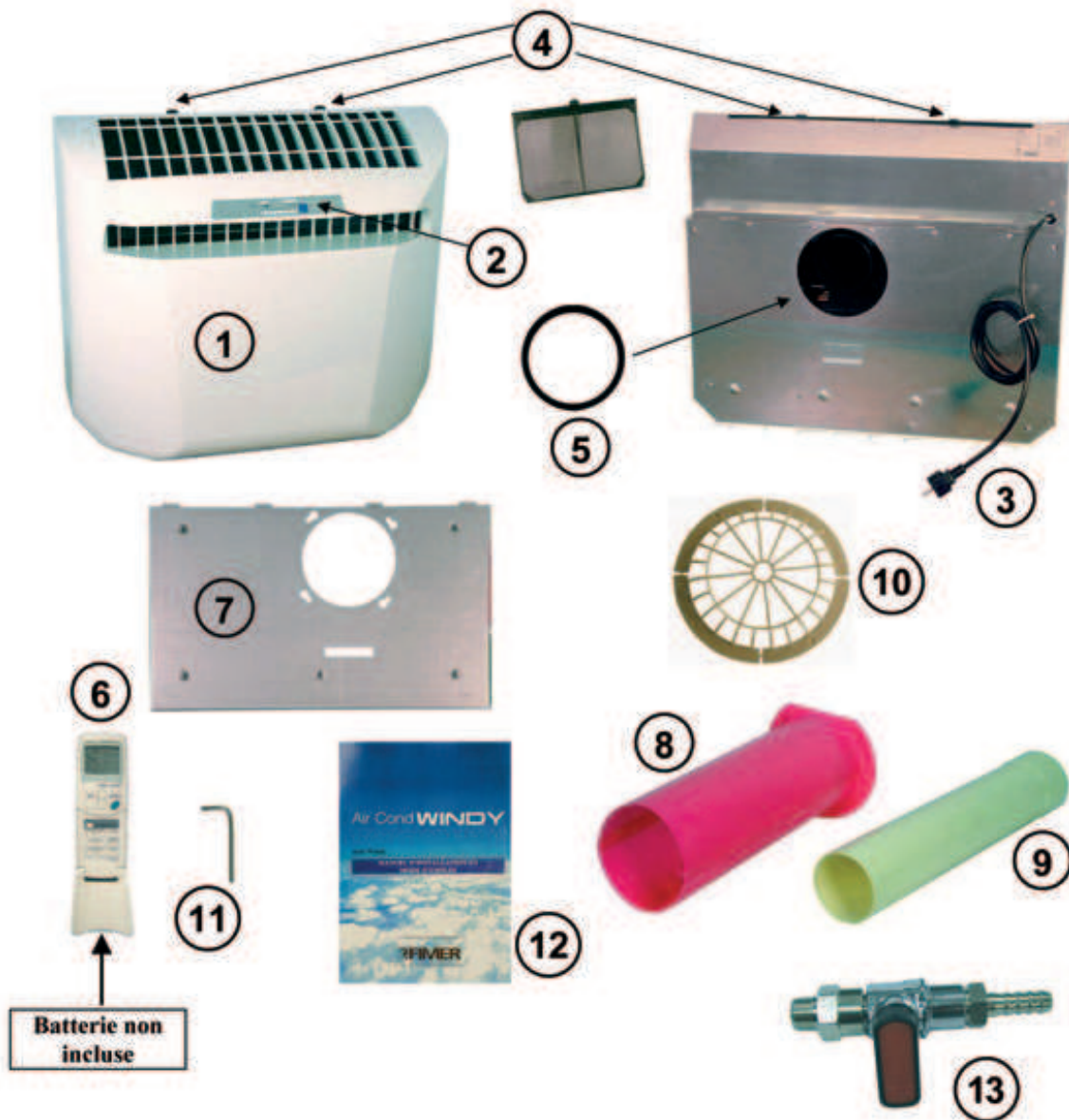
TERMES DE LA GARANTIE

- La garantie sera selon les termes de la loi actuellement en vigueur et concerne la totalité des composants internes de l'appareil.
- Les interventions causées par une mauvaise installation de la part de l'utilisateur, les manumissions, les endommagements causés par des chutes de la télécommande ne sont pas compris dans les termes de la garantie.
- Pour toute intervention sous garantie il est obligatoire de donner démonstration de la date d'achat avec document fiscal ou facture.

INDEX GENERAL

COMPOSANTS PRICIPAUX WINDY 3 – 3 HP – WINDY 4 – 4HP.....	pag.62
COMPOSANTS PRICIPAUX WINDY 5 – 5 HP.....	pag.63
AVERTISSEMENTS.....	pag.64
MODALITÉS D'INSTALLATION.....	pag.64
INSTALLATION.....	pag.65
BRANCHEMENT ELECTRIQUE.....	pag.68
MODALITES DE FONCTIONNEMENT.....	pag.68
VISUALISATION MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT.....	pag.69
ACTIVATION DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	pag.70
FONCTIONNEMENT NUIT.....	pag.70
REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE.....	pag.70
MODE VENTILATEUR.....	pag.70
DÉSHUMIDIFICATION.....	pag.71
AUTO.....	pag.71
AUTOMATIQUE TRAJECTOIRES TEMPORELLES AUTOUR DE LA TEMPÉRATURE TSET	pag.71
DESCRIPTION DES PLAGES.....	pag.71
VISUALITATION DES TEMPERATURES DE REGLAGE EN MODALITE.....	pag.71
TIMER-ON ALLUMAGE RETARDE.....	pag.71
TIMER-OFF EXTINCTION RETARDEE.....	pag.71
DÉGIVRAGE.....	pag.72
EFFICACITÉ DU CHAUFFAGE.....	pag.72
LIMITES DE FONCTIONNEMENT ET SIGNAL D'ALARME.....	pag.72
ENTRETIEN ET SOINS.....	pag.73
EN FIN DE SAISON.....	pag.74
DETECTION DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.....	pag.74
KIT ROBINET DE VIDANGE DES CONDENSATIONS.....	pag.75
DONNEES TECHNIQUES.....	pag.76
SCHEMA ELECTRIQUE.....	pag.77

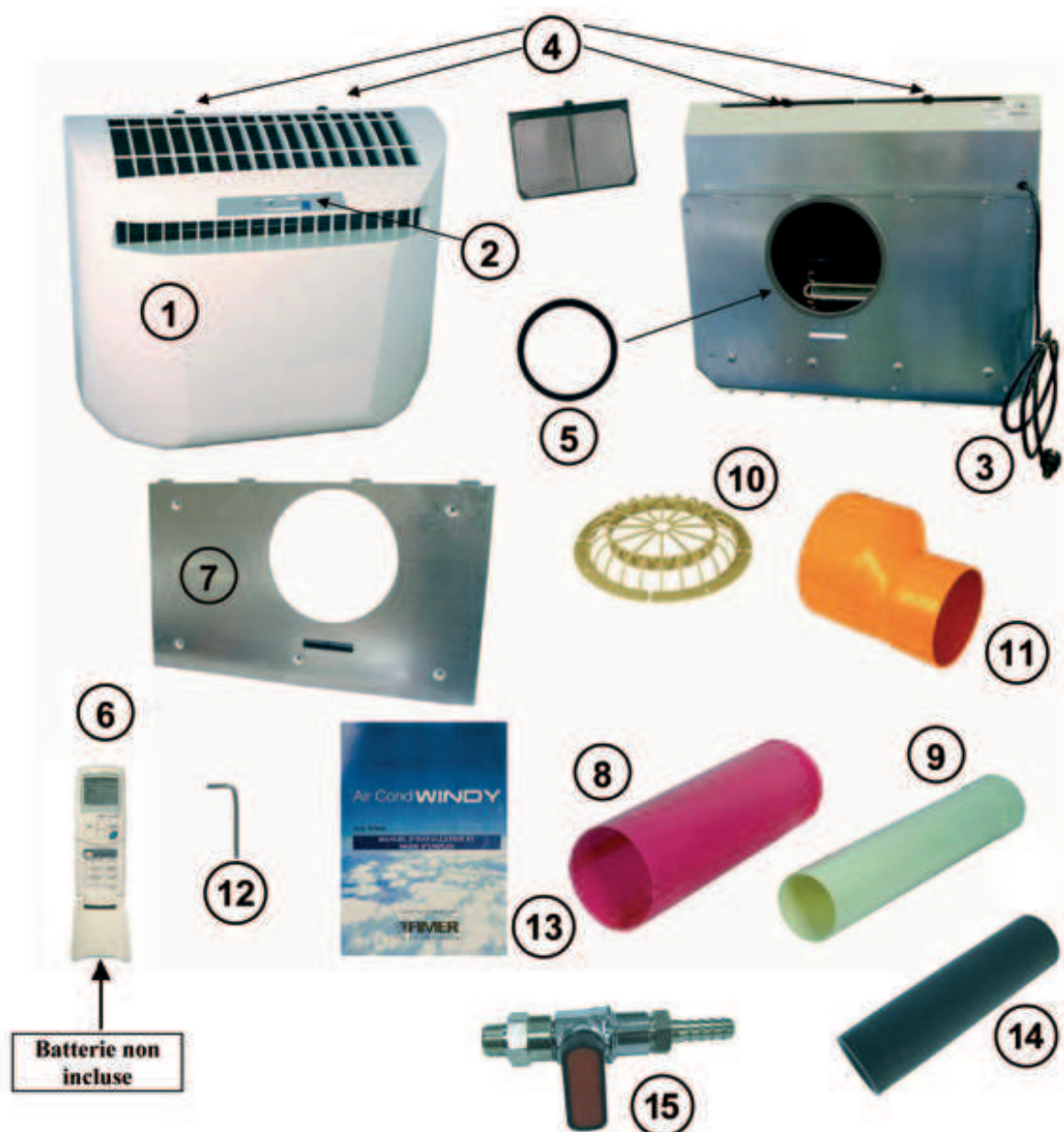
COMPOSANTS PRICIPAUX WINDY 3 – 3 HP – WINDY 4 – 4HP



COMPOSANTS PRINCIPAUX

- | | |
|--|--|
| 1. Climatiseur | 8. Conduite d'aspiration extérieure ouverte Ø 150 |
| 2. Panneau de contrôle | 9. Conduite d'arrivée interne Ø 100 |
| 3. Câble électrique avec fiche | 10. Grille extérieure |
| 4. Filtres de l'air | 11. Clé pour le bouchon de vidange des condensations |
| 5. Anneau d'éponge pour étanchéité postérieure | 12. Notice d'installation et utilisation |
| 6. Télécommande | 13. Robinet (option) |
| 7. Contrechâssis | |

COMPOSANTS PRICIPAUX WINDY 5 – 5 HP



COMPOSANTS PRINCIPAUX

- | | |
|---|--|
| 1. Climatiseur | 9. Conduite d'arrivée interne Ø 140 |
| 2. Panneau de contrôle | 10. Grille extérieure |
| 3. Câble électrique avec fiche | 11. Raccord 100 -140 |
| 4. Filtres de l'air | 12. Clé pour le bouchon de vidange des condensations |
| 5. Anneau d'éponge pour étanchéité postérieure | 13. Notice d'installation et utilisation |
| 6. Télécommande | 14. Eponge d'insonorisation |
| 7. Contrechâssis | 15. Robinet (option) |
| 8. Conduite d'aspiration extérieure ouverte Ø 200 | |

AVERTISSEMENTS

Ce climatiseur a été conçu pour l'usage domestique.

- Le climatiseur doit être installé en position verticale sur des surfaces planes et des murs parfaitement verticaux. (Voir paragraphe Installation).
- Exécuter le branchement au réseau électrique conformément aux normes d'installation en vigueur. (Vedi Allacciamento elettrico).
- Vérifier qu'aucun objet, comme des rideaux ou autres, ne bouche le filtre d'aspiration et l'arrivée de l'air interne, et qu'aucune plante, aucun volet, aucune grille, ne bouche la prise d'air extérieure.
- Il ne faut pas installer le climatiseur dans des locaux qui servent de buanderie ou des locaux particulièrement humides comme des serres, etc....
- Il ne faut pas installer le climatiseur dans des milieux où se trouvent des gaz explosifs, des vapeurs, des matières dangereuses, ni dans des locaux où se trouvent d'autres appareillages qui engendrent une forte source de chaleur.
- Ne déposer aucun objet sur le climatiseur
- Ne pas enfoncer d'objets sur les sorties de l'air, ni internes ni extérieures ; cela pourrait provoquer des blessures aux personnes et des dommages à l'appareil.
- Ne pas allumer ou éteindre le climatiseur en mettant la fiche dans la prise d'alimentation ou en l'enlevant de la prise. Cette opération, si on la répète fréquemment, peut endommager le câble, la prise ou la fiche, en entraînant des dangers pour les personnes. Utiliser toujours et seulement la télécommande et actionner l'interrupteur de Protection (Voir Branchement à la réseau).
- Ne pas endommager, tirer, écraser ou fixer avec des clous le câble d'alimentation. Au cas où le câble d'alimentation serait abîmé, s'adresser à un centre d'assistance agréé.
- Quand on prévoit de ne pas utiliser le climatiseur pendant longtemps, désactiver le disjoncteur de protection et enlever la prise de courant.
- Installer le climatiseur de sorte que l'air froid n'aille pas directement sur les personnes.
- Ne pas installer de poêle dans une position exposée au jet d'air direct du climatiseur, pour éviter les dangers d'une combustion imparfaite.
- Nous vous conseillons d'aérer périodiquement le milieu où le climatiseur est installé, spécialement s'il y a un certain nombre de personnes dans le local, ou s'il s'y trouve des appareillages à gaz (poêles) ou des sources d'odeurs.
- Ne pas utiliser le climatiseur pendant longtemps avec des portes ou des fenêtres ouvertes; on évite ainsi non seulement un gaspillage d'énergie mais aussi la création d'une quantité excessive d'eau de condensation.
- Le gaz réfrigérant écologique appelé R410A employé par le climatiseur a des caractéristiques d'appauvrissement de l'ozone nulles (ODP=0).

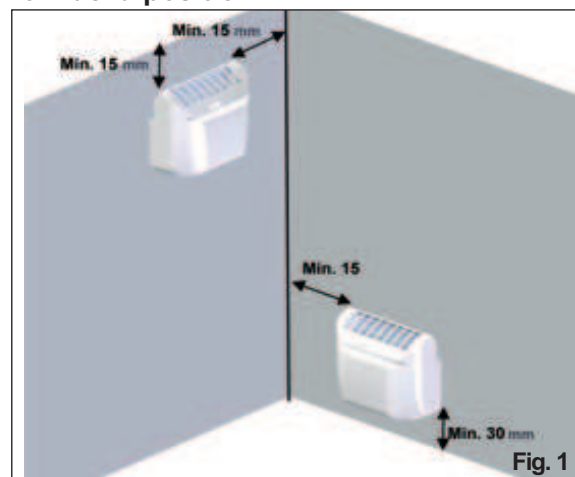
INSTALLATION

Modalités d'installation

Pour obtenir d'excellentes performances de fonctionnement, suivre attentivement les instructions données dans le manuel.

La non application des normes correctes d'installation, qui peut causer des défaillances de l'appareillage, dégage la société Fimer Air Conditioning de toute forme de garantie et de toutes responsabilités éventuelles pour des dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses.

Choix de la position



La position d'installation de l'unité doit satisfaire les caractéristiques suivantes :

- le mur d'installation doit communiquer avec l'extérieur ou avec une pièce adéquate
- le mur d'installation doit être robuste et adapté pour soutenir le poids de l'unité et garantir qu'elle y est bien ancrée
- laisser autour de l'unité un espace minimal nécessaire pour les éventuelles opérations d'entretien (comme indiqué sur la figure 1)
- installation en position basse: distance minimum du sol 300 mm (comme indiqué sur la figure 1)
- installation en position haute: distance minimum du plafond 150 mm (comme indiqué sur la figure 1)
- il ne doit y avoir aucun obstacle à la libre circulation de l'air de la conduite coaxiale d'aspiration et d'arrivée, comme par exemple des plantes, jardinières, grilles ou grillages trop serrés, etc. (comme indiqué sur la figure 2), car cela pourrait nuire au fonctionnement du climatiseur
- à l'endroit où l'on veut faire le trou pour y loger la conduite coaxiale, il faut vérifier qu'il n'y ait à l'intérieur du mur aucun câble électrique, tuyauterie hydraulique et équipements divers etc.... qui pourraient être endommagés par le perçage du trou, ou aucune structure comme des piliers, des poutres qui empêcheraient d'exécuter le trou facilement.

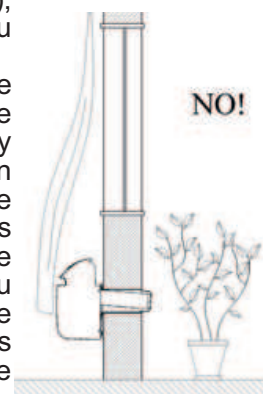
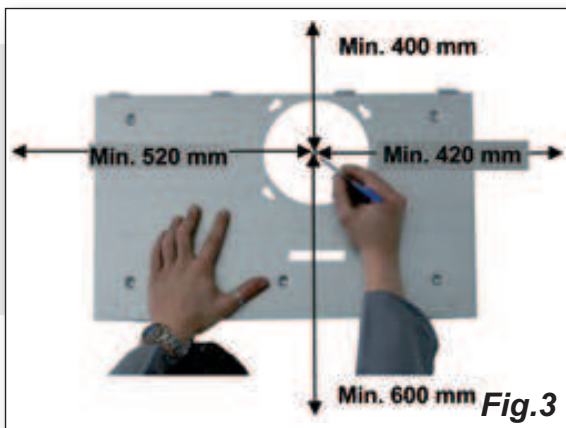


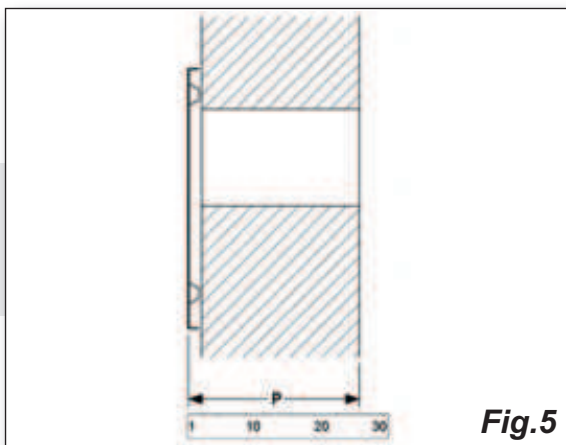
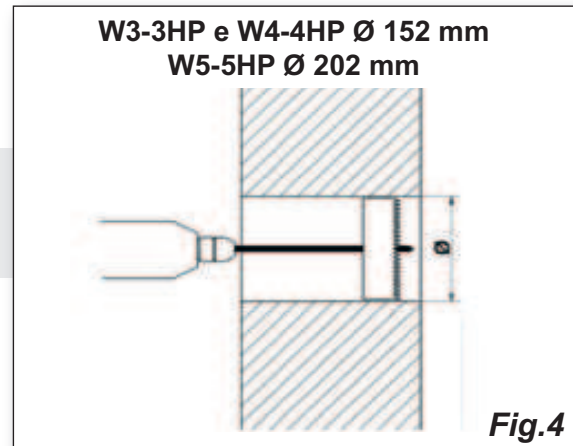
Fig. 2

INSTALLATION



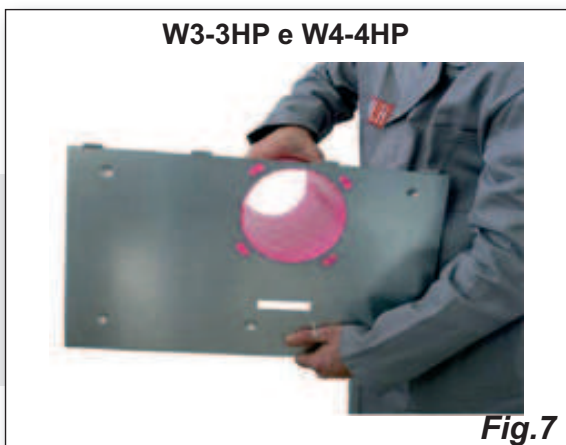
Placer le contrechâssis sur la paroi où l'appareil de climatisation sera installé et, en respectant les distances minimum des murs comme indiqué en figure 1; tracer avec soin le centre des trous de sortie de l'air.

Avec une pointe de caroteuse faire le trou de sortie de l'air.



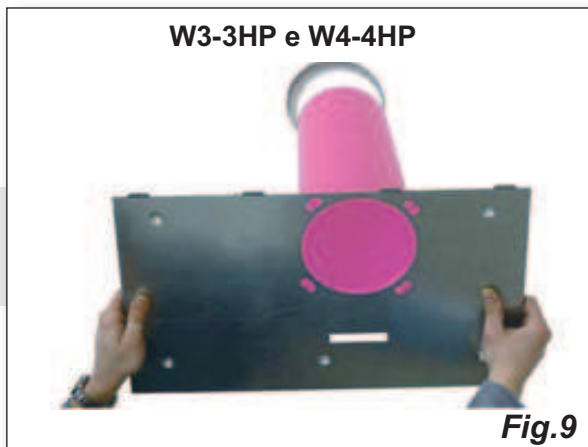
Mesurer la profondeur du mur en y incluant aussi le contrechâssis (plus ou moins 10 mm)

À l'aide d'une petite pince coupante ou d'une paire de ciseaux, couper les deux moitiés de la conduite ouverte ou la conduite assemblée, en respectant la mesure p que l'on a relevé préalablement.

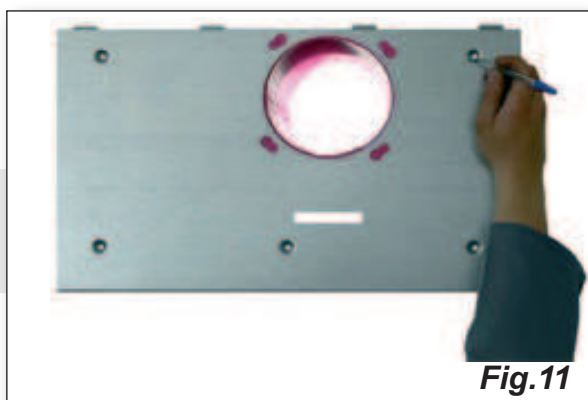


Introduire les 4 "ailettes" du tuyau dans les 4 trous qui se trouvent sur le contrechâssis (les petites bosses de fixation qui sont sur le contrechâssis doivent être du côté d'où le tuyau d'entrée de l'air sort).

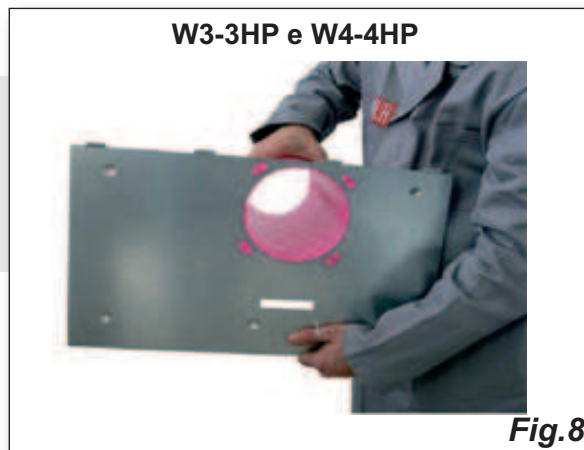
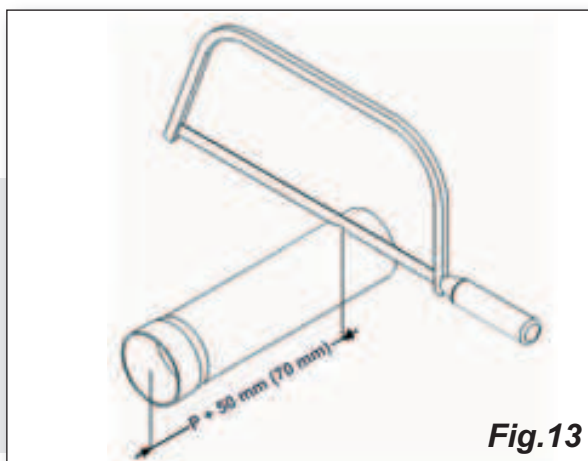
Faire légèrement tourner le tuyau de façon à fixer les 4 "ailettes" sur le blocage du trou qui est sur le contrechâssis.



Introduire le tuyau dans le trou pratiqué sur le mur.



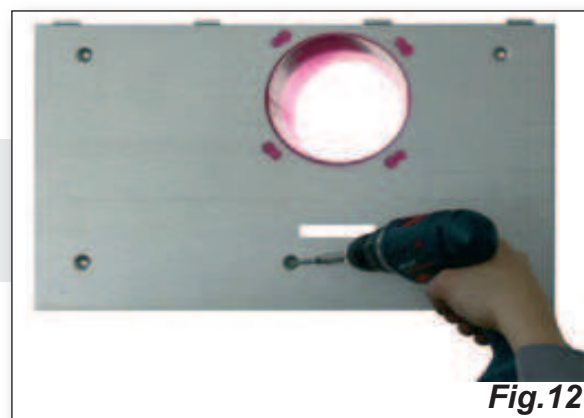
Fixer le contrechâssis avec le tuyau introduit dans le trou sur le mur en utilisant des chevilles expansibles.



Introduire le tuyau fixé sur le contrechâssis dans le trou pratiqué sur le mur.



Après avoir mis à niveau le contrechâssis, marquer les 5 trous pour la fixation au mur du contrechâssis.



Avec une scie à main couper la conduite interne, à une mesure globalement égale à la mesure qu'on avait précédemment trouvée (Fig. 5) plus 50mm.

ATTENTION: Dans le cas de montage de la grille d'areazione (marguerite) de l'intérieur du local, la longueur de la coupe doit être $P + 70\text{mm}$.

W3-3HP e W4-4HP- W5-5HP

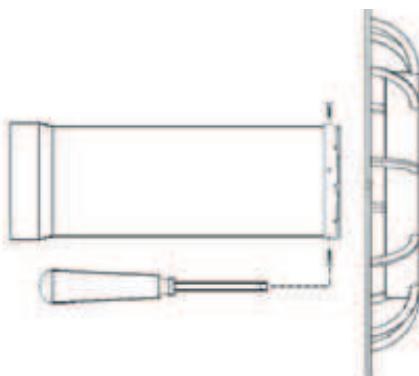


Fig.14

Positionner la marguerite sur l'extrémité coupée de la conduite interne, et la fixer avec les vis prévues (au moins deux).

Mettre la conduite ainsi assemblée sur la sortie du ventilateur intérieur du climatiseur, en la poussant légèrement.

W3-3HP e W4-4HP

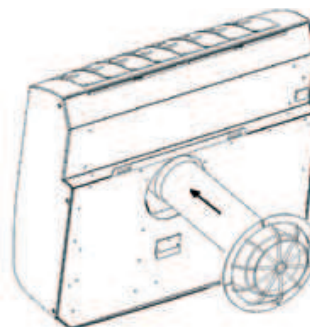


Fig.15

Mettre la conduite ainsi assemblée sur la sortie du ventilateur intérieur du climatiseur, en la poussant légèrement tout en la tournant légèrement de gauche à droite.

W5-5HP

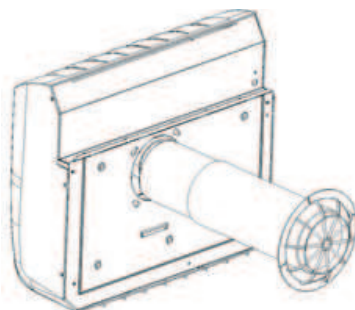


Fig.16

Accrocher le climatiseur ainsi assemblé au contrechâssis avec les 4 accrochages supérieurs et l'accrochage inférieur.

NOTER BIEN: La mesure entre le parenthèse référé au montage de la marguerite de l'intérieur (fig 18-19). Brancher le climatiseur au réseau d'alimentation suivant les conseils donnés. (Voir Branchement électrique).

W3-3HP W4-4HP W5-5HP

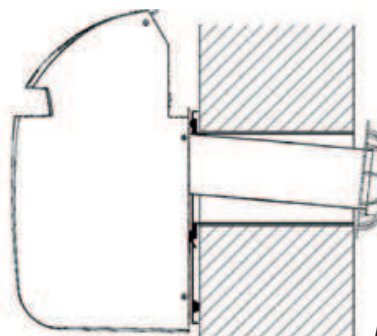


Fig.17

W3-3HP W4-4HP W5-5HP



Fig.18

En cas d'impossibilité de fixer la grille de l'extérieur, l'opération peut être faite de l'intérieur en faisant attention à couper les raccords avant (voir figure) et, en fixant la grille sur le tuyau de sortie on procédera comme indiqué dans la fig. 19.

Accrocher le climatiseur ainsi assemblé au contrechâssis avec les 4 accrochages supérieurs et l'accrochage inférieur.

Brancher le climatiseur au réseau d'alimentation suivant les conseils donnés. (Voir Branchement électrique).

W3-3HP W4-4HP W5-5HP

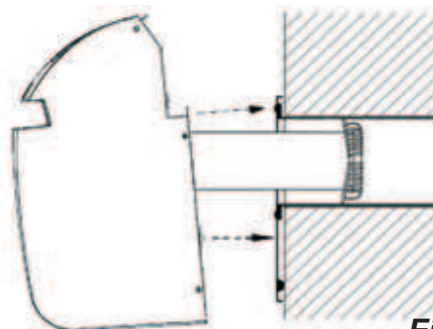


Fig.19

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

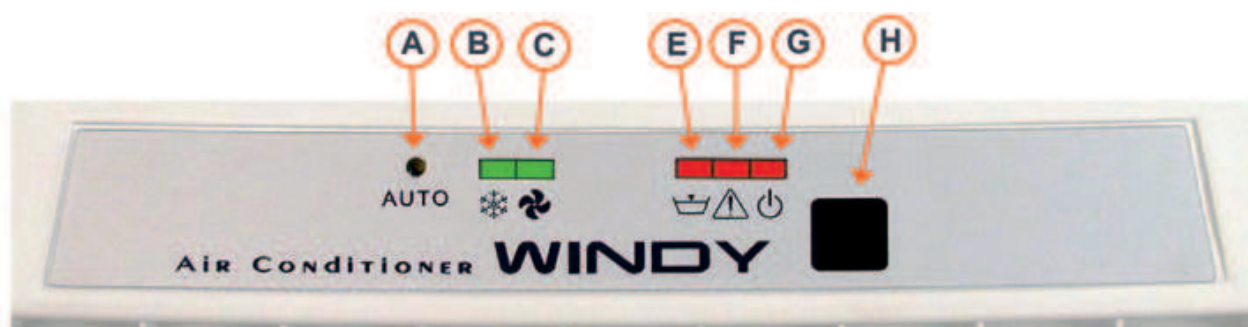
Le climatiseur est fourni avec un câble d'alimentation équipé de fiche Schuko. Pour le faire fonctionner, il suffit d'insérer la fiche dans une prise de courant adéquate.

- Exécuter le branchement au réseau électrique conformément aux normes d'installation en vigueur.
- Votre installation électrique doit être en mesure de fournir le courant nécessaire pour le climatiseur en plus du courant normalement absorbé par les autres appareils (appareils électroménagers, éclairage). Voir les absorptions maximales sur la plaquette de données du climatiseur.
- La prise de courant du réseau doit être pourvue d'une mise à la terre efficace et les conducteurs d'alimentation doivent avoir une section minimale de 1,5 mm².
- Nous vous recommandons d'installer, en amont de la prise d'alimentation, un disjoncteur bipolaire avec fusible de protection de 10A du type retardé, ou un disjoncteur magnétothermique ayant les caractéristiques adéquates.
- La tension d'alimentation doit toujours rester comprise entre -5% et +10% de la valeur de tension indiquée sur les données de la plaquette. Si l'on utilise des alimentations électriques différentes de celle indiquée sur les données de la plaquette, on peut endommager le climatiseur de façon irréparable.

Avertissement: Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas où les connexions électriques à l'intérieur du produit ont été trafiquées et où le câble d'alimentation a été éventuellement remplacé par un autre câble ayant des caractéristiques différentes. Le remplacement éventuel du câble d'alimentation doit être exécuté exclusivement dans un centre d'assistance agréé.

MODALITES DE FONCTIONNEMENT

Description du panneau de commande et d'affichage



Panneau de commandes pour Windy version 3, 4 et 5

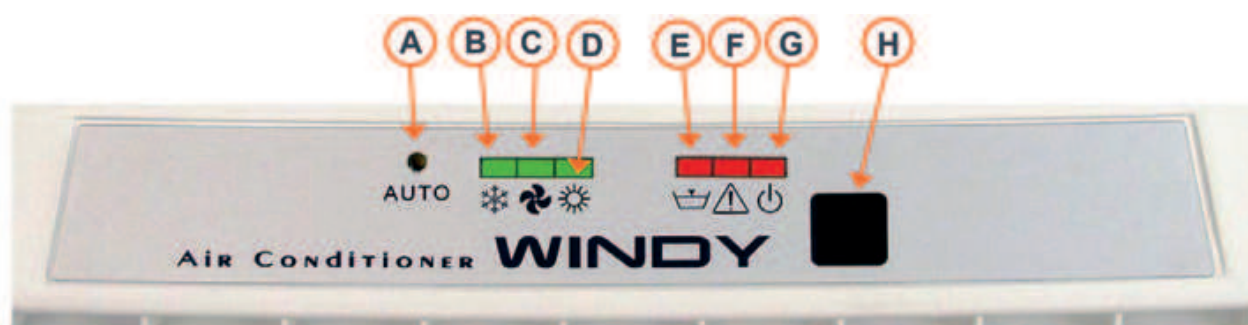


Fig.20

Panneau de commandes pour Windy version 3, 4HP et 5HP

- A. Poussoir d'activation modalité "AUTO"
- B. Témoin refroidissement
- C. Témoin ventilateur
- D. Témoin chauffage
(seulement dans les unités prévues pour fonctionner avec une pompe de chaleur "HP")
- E. Témoin signalant que le bac de récolte de l'eau est plein
- F. Témoin de signalisation appareil bloqué (surchauffage du compresseur)
- G. Témoin signal climatiseur connecté au réseau électrique et prêt à fonctionner
- H. Zone de réception de la télécommande

Visualisation modalité de fonctionnement:

Voyants du panneau de commande et d'affichage

Automatique	■	■	■	■
Refroidissement	■	■	■	■
Déshumidification	■	■	■	■
Chauffage	■	■	■	■
Mode Ventilateur	■	■	■	■
Dégivrage	■	■	■	■

Legende

■	Voyant allumé
□	Voyant éteint

Modalité de fonctionnement en Refroidissement et Chauffage réglée par le panneau de contrôle.

Quand l'appareil de climatisation est branché au réseau d'alimentation le témoin de signalisation (G) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

Cette modalité de fonctionnement peut toujours être activée et est très utile quand la télécommande n'est pas disponible parce que les batteries sont épuisées ou parce qu'elle ne fonctionne pas.

En modalité "AUTO" l'appareil est réglé de façon à garder une température optimale de la chambre pendant le fonctionnement en « refroidissement ».

Pour les appareils livrés avec le dispositif "pompe de chaleur", en modalité "chauffage", la température fixée est d'à peu près 21°C.

Noter bien: La modalité de CHAUFFAGE peut être activée seulement pour les machines qui prévoient le fonctionnement en pompe de chaleur HP.

Comment activer la modalité "AUTO":

- En appuyant avec la pointe d'un crayon sur le poussoir (A) "AUTO" on obtient les conditions de travail suivantes:

► En appuyant une fois on active la fonction de "refroidissement", témoin (B) allumé;

► En appuyant deux fois on active la fonction de "chauffage", témoin (4) allumé. (seulement dans les unités prévues pour fonctionner avec une pompe de chaleur "HP")

- Après avoir sélectionné la fonction voulue l'appareil de climatisation fonctionne de façon "AUTO".

- Si pendant le fonctionnement on appuie sur le poussoir "AUTO", l'appareil s'éteint et se prédispose pour un nouvel allumage, témoin (G) allumé.

Attention : Toutes les fois que l'appareil est éteint en appuyant sur le poussoir "AUTO" ou par la télécommande (poussoir 2) le compresseur retarde

le démarrage d'à peu près 3 minutes.

Cette condition est visualisée par les témoins de refroidissement (B) ou de chauffage (D) (ce témoin lumineux fonctionne seulement sur les unités prédisposées pour le fonctionnement avec pompe de chaleur si la modalité de chauffage est choisie).

Modalité de fonctionnement en Refroidissement et Chauffage réglée par le panneau de la télécommande.

Description de la télécommande :

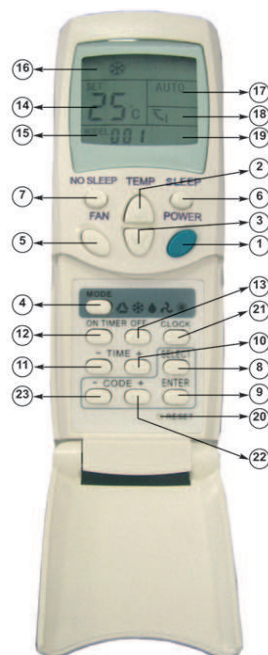
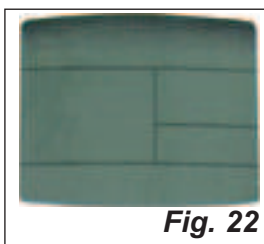


Fig.21

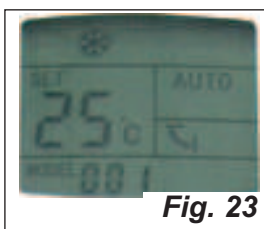
1. ON/OFF
2. Poussoir d'augmentation température (+) : Il augmente 1°C
3. Poussoir de diminution température (-) : Il diminue 1°C
4. Sélection modalité de fonctionnement: Auto, Climatisation, Déshumidification, Ventilation, Chauffage
5. Réglage de la vitesse de ventilation
6. Fonctionnement Nuit
7. No Sleep
8. Pas utilisé
9. Pas utilisé
10. Emplacement du timer (+) augmenter
11. Emplacement du timer (-) diminuer
12. Timer: Retard ON
13. Timer: Retard OFF
14. Température sélectionnée
15. Heure et modèle (001)
16. Indication modalité de fonctionnement:
17. Vitesse de ventilation
18. Modalité sleep
19. Transmission par IR en cours
20. Reset de la télécommande :
21. Réglage de la montre
22. Pas utilisé
23. Pas utilisé

Activation de la télécommande



Télécommande opérative et en condition d'attente

Fig. 22



Allumage de l'appareil.

Fig. 23

ATTENTION: Au moment du remplacement des batteries la télécommande est positionnée en fonction « sleep »

Appuyer sur le poussoir "Allumage/extinction" de la télécommande; l'appareil se prédisposera à fonctionner avec les paramètres indiqués dans la figure 23.



Fig. 24

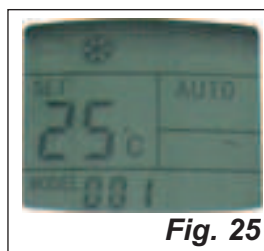


Fig. 25

Télécommande opérative et en condition « no-sleep »

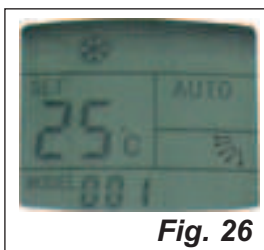


Fig. 26

En appuyant plusieurs fois sur le bouton « Sleep » (fig 24 e 25) on active la fonction « Sleep » (fig 26).

En appuyant sur le bouton « No-Sleep » on désamorce tous le deux fonctions.

Fonctionnement Nuit

La fonction peut être activé en modalité Refroidissement et Chauffage.

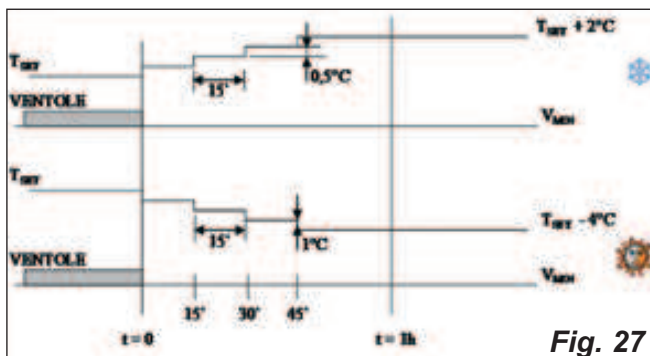


Fig. 27

Modalité Refroidissement : On réduit au minimum la vitesse du ventilateur et on augmente la température Tset jusqu'à Tset+2°C (cette température ne change pas jusqu'à l'exclusion de la fonction).

Fonction Chauffage : On réduit au minimum la vitesse des ventilateurs et on réduit la température Tset jusqu'à Tset-4°C (cette température ne change pas jusqu'à l'exclusion de la fonction).

Refroidissement / Chauffage

Quand l'appareil de climatisation est branché au réseau d'alimentation le témoin de signalisation (G) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

La modalité de chauffage (☀) (seulement sur les appareils qui prévoient le fonctionnement avec pompe de chaleur "HP") ou de refroidissement (❄) est sélectionnée en appuyant sur le poussoir (4) de la télécommande.

La température de refroidissement (ou chauffage seulement sur les appareils qui prévoient le fonctionnement avec pompe de chaleur "HP") est sélectionnée en appuyant sur les poussoirs (3) de la télécommande pour diminuer la température sélectionnée ou (2) pour augmenter la température sélectionnée.

ATTENTION: La commande avec le poussoir (2) active le départ du compresseur après un délai de 3 minutes à compter du dernier arrêt. Cette condition est visualisée par les témoins de refroidissement (B) ou de chauffage (D) (ce témoin lumineux fonctionne seulement sur les unités prédisposées pour le fonctionnement avec pompe de chaleur si la modalité de chauffage est choisie).

Note: Si on sélectionne la position "AUTO" avec le poussoir (5) de la télécommande la vitesse du ventilateur est décidée, parmi les trois vitesses possibles, automatiquement par la carte de contrôle (de façon qu'elle diminue jusqu'à la valeur minimale quand la température sélectionnée est atteinte).

Appuyer sur le poussoir (5) pour sortir du fonctionnement automatique et baisser ou augmenter la vitesse du ventilateur.

Mode Ventilateur

Quand l'appareil de climatisation est branché au réseau d'alimentation le témoin de signalisation (G) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

En modalité VENTILATEUR l'utilisateur peut choisir trois vitesses différentes de ventilation : minimale, moyenne et maximale.

Comment activer la modalité "VENTILATEUR ":

- appuyer sur le poussoir (5) de la télécommande : Le fonctionnement du ventilateur s'active, et le témoin du ventilateur (C) allumé signale cette condition

- pour modifier la vitesse du ventilateur appuyer sur le poussoir (5) jusqu'à ce que la vitesse de ventilation désirée est rejointe.

- appuyer sur le poussoir (1) de la télécommande pour éteindre le ventilateur:

Déshumidification

Ce programme est sélectionné en appuyant sur le poussoir (4) de la télécommande. (Témoins B et C allumées)

Fonctionnement en mode chauffage (pour les modèles avec la pompe de chaleur)

Quand le climatiseur fonctionne en mode chauffage, après trois minutes maximum à compter de l'activation de la modalité, le compresseur se met en marche et l'appareil commence à émettre de la chaleur. Pendant le fonctionnement, dans certaines conditions de basses températures extérieures et de forte humidité, la batterie de l'unité de condensation (à l'intérieur du climatiseur) accumule sur sa surface un givre qui empêche l'efficacité de l'échange thermique.

Il faut enlever périodiquement ce givre pour permettre un fonctionnement correct et un meilleur apport de chaleur à la pièce que l'on désire chauffer. Le microprocesseur contrôle cette opération avec le cycle de dégivrage.

Auto

L'appareil, pour maintenir la température constante, pourvoit à commuter automatiquement entre la fonction échauffement et refroidissement.

La modalité est choisie par l'utilisateur qui peut disposer aussi d'une sélection limitée de la température ambiante configurée Tset. Le climatiseur lit le senseur Tint et exécute automatiquement les opérations suivantes.

T=Tint, température ambiante

Plage de fonctionnement: $16\text{ °C} \leq Tset \leq 30\text{ °C}$

Réglages par default: $|t - Tset| \geq 0,5$

règle $\begin{cases} \text{se } t < Tset + 0,5 & \text{FROID} \\ \text{se } t < Tset - 0,5 & \text{CHAUDE} \end{cases}$

$|t - Tset| < 0,5$ OFF

Automatique

Trajectoires temporelles autour de la température Tset

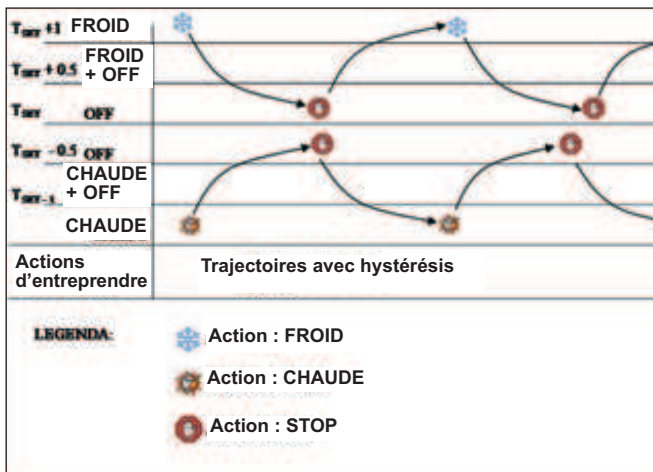


Fig. 28

Description des plages

$t > Tset + 1^\circ$

- fonctionnement en Refroidissement à la puissance maximale jusqu'à Tset

$Tset + 1^\circ < t < Tset + 0,5^\circ$

- fonctionnement en Refroidissement à puissance réglée jusqu'à Tset + 0,5°

$Tset + 0,5^\circ < t < Tset - 0,5^\circ$

- OFF, pour éviter toutes commutations rapides entre on/off

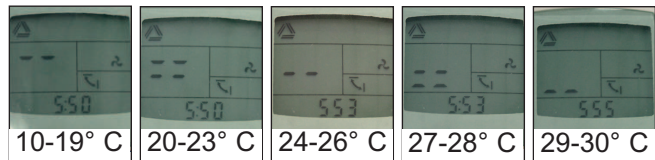
$Tset - 0,5^\circ < t < Tset - 1^\circ$

- fonctionnement en Chauffage à puissance réglée jusqu'à Tset - 0,5°

$t < Tset - 1^\circ$

- fonctionnement en Chauffage à puissance maximale jusqu'à Tset

VISUALISATION DES TEMPERATURES DE REGLAGE EN MODALITE



TIMER-ON ALLUMAGE RETARDE

- Sélectionnez avec la touche MODE la fonction souhaitée avec la température et la vitesse du ventilateur appropriée.
- Vérifiez la précision de la montre de la télécommande.
- Eteignez la télécommande par la touche power.
- Appuyez sur la touche TIMER ON
- Sélectionnez par la touche TIME ± l'heure absolue d'allumage de l'unité par intervalles de 10 min.
- Appuyez sur la touche ENTER pour mémoriser la fonction, affichée sur l'écran par le symbole
- La télécommande transmettra à l'unité le signal d'allumage à l'heure programmée.

Noter bien: POINTEZ TOUJOURS LA TELECOMMANDE ET LE CONE INFRAROUGE EN DIRECTION DE L'UNITE.

TIMER-OFF EXTINCTION RETARDEE

- Sélectionnez avec la touche MODE la fonction souhaitée avec la température et la vitesse du ventilateur appropriée.
- Vérifiez la précision de la montre de la télécommande.
- Appuyez sur la touche TIMER OFF
- Sélectionnez par la touche TIME ± l'heure absolue d'allumage de l'unité par intervalles de 10 min.
- Appuyez sur la touche ENTER pour mémoriser la fonction, affichée à l'écran par le symbole .
- La télécommande transmettra à l'unité le signal d'allumage à l'heure programmée.

Noter bien: POINTEZ TOUJOURS LA TELECOMMANDE ET LE CONE INFRAROUGE EN DIRECTION DE L'UNITE.

Dégivrage

L'appareil pourvoit périodiquement à effectuer le cycle de dégivrage, qui est signalé par les témoins (B C D) clignotant.

La répétition du cycle est variable, elle est décidée automatiquement par l'unité en fonction de la température extérieure : sa fréquence maximale est d'un cycle chaque demi-heure.

Pendant le cycle de dégivrage, le compresseur et l'hélice de ventilation de l'air s'arrêtent pendant au moins trois minutes ; au départ l'appareil exécute un bref cycle de froid, et pour éviter des courants d'air « froid » dans la pièce, l'hélice de ventilation reste arrêtée : puis elle est forcée à la vitesse maximale pendant environ deux minutes, et finalement elle retourne à la vitesse normale. La durée globale du cycle de dégivrage est d'environ six minutes.

Efficacité du chauffage

La puissance thermique fournie au milieu à chauffer et la puissance électrique absorbée par le climatiseur varient sensiblement suivant les variations de la température et de la relative humidité de l'air extérieure

Avec des températures extérieures basses, la puissance fournie est moindre, et le temps nécessaire pour atteindre la température désirée est plus long : il sera donc nécessaire de recourir à d'autres types de chauffage pour compléter l'action de la pompe de chaleur.

Limites de fonctionnement et signal d'alarme

Le climatiseur est équipé de dispositifs de contrôle qui protègent l'unité en l'empêchant de fonctionner en conditions de danger.

Dans certaines conditions ces dispositifs peuvent intervenir en empêchant le fonctionnement du climatiseur.

- Interruptions du courant ou arrête de l'unité grâce au disjoncteur de protection

Si la tension vient à manquer, même pour une brève interruption, ou si le disjoncteur de protection s'éteint, le climatiseur s'arrête. Quand la tension revient le climatiseur démarre par la dernière condition de fonctionnement au moment de l'arrêt.

- Mise en marche retardée du compresseur

Chaque fois que le compresseur s'arrête, parce que l'unité est en phase de réglage ou bien après un arrêt et rallumage successif, avant le nouveau départ 3 minutes environ s'écoulent à compter du moment de l'arrêt.

Cette période de temps sert à éviter de surcharger le compresseur, elle ne peut pas être modifiée.

Pendant cette période le témoin du refroidissement (B) est allumée

-Surcharge du compresseur

Il peut se produire que dans certaines conditions on dépasse la charge admise par le compresseur.

Cela peut arriver, par exemple, quand le climatiseur travaille pendant longtemps dans des conditions de température extérieure de plus de 43°C ou dans des conditions de température interne de plus de 24°C (dans le fonctionnement en chauffage pour les machines qui sont prédisposées pour le fonctionnement avec la pompe de chaleur).

Pour éviter que le compresseur ne s'abîme à cause de la surcharge, le dispositif de contrôle arrête le climatiseur et attend que les conditions qui ont causé la surcharge disparaissent (par exemple, on enlève la source de chaleur proche de l'aspiration de l'air extérieure).

Une fois que les causes de la surcharge ont disparu, le démarrage se fait automatiquement, avec les programmations mémorisées avant l'arrêt.

-Élimination de l'eau condensée

L'unité est prédisposée pour éliminer automatiquement l'eau engendrée par l'humidité prélevée du milieu que l'on refroidit et déshumidifie en même temps.

Dans des conditions de forte humidité relative, il peut se produire que la capacité d'élimination de la vapeur condensée soit dépassée : par exemple, quand le climatiseur fonctionne en REFROIDISSEMENT pendant longtemps dans une pièce dont les portes et les fenêtres sont complètement ouvertes, à la température « extérieure ».

ENTRETIEN ET SOINS

Quand cela se produit, le bac de réception de l'eau de condensation se remplit jusqu'à atteindre le niveau maximum permis par le dispositif de contrôle, ce qui éteint le climatiseur et allume le témoin signal (5) – qui clignote – et active le vibreur sonore de façon intermittente, pour une brève période, avertissant l'utilisateur qu'il doit prédisposer de vidanger le bac (Voir Vidange du bac).

Dans la modalité CHAUFFAGE (pour les machines prédisposées pour fonctionner avec la pompe de chaleur), l'eau engendrée par l'humidité de l'air extérieure ne peut pas être éliminée automatiquement: il faut l'évacuer en exécutant la procédure décrite ci-dessous, quand le signal retenti.

- Vidange du bac

Cette opération ne doit être exécutée qu'au cas où le témoin (E) s'allume et l'avertisseur sonore sonne de façon intermittente (pour une brève période).

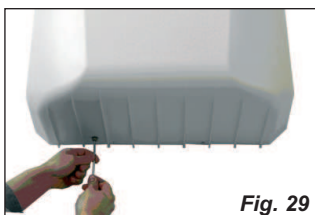


Fig. 29

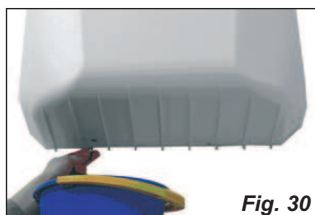


Fig. 30

Comment vider le bac de récolte de l'eau condensée:

- quand on a perçu les signaux, on procède de la façon suivante:
- éteindre le climatiseur en agissant sur le disjoncteur de protection prédisposé en amont de la ligne d'alimentation (Voir Branchement électrique)
- enlever la fiche d'alimentation de la prise
- mettre un récipient sous le bouchon de vidange (d'environ 3 litres)
- en utilisant la clé spéciale livrée avec l'appareil, dévisser le bouchon qui se trouve sur le côté gauche du fond de l'appareil.
- à la fin de cette opération de vidange, revisser le bouchon en faisant attention à ne pas trop le serrer

NOTER BIEN: Pour les appareils qui ont un robinet pour la vidange de la condensation, ouvrir le robinet pour quelques minutes de façon à laisser sortir l'eau dans un récipient extérieur ou par un tuyau en caoutchouc se brancher à un canal de vidange qui se trouve en proximité de l'appareil

Transport

Le climatiseur doit être transporté ou déplacé en position verticale. En cas de transport en position horizontale, attendre au moins une heure avant de le remettre en marche. Il faut prendre cette précaution chaque fois que l'on déplace le climatiseur ; en outre il est de règle, avant de l'enlever du mur, de vidanger complètement l'eau de condensation (voir Vidange du bac).

Entretien périodique

Avant d'exécuter toute opération d'entretien périodique, éteindre l'unité en agissant sur l'interrupteur d'alimentation, et enlever la fiche de la prise de courant.

Nettoyage du filtre d'air

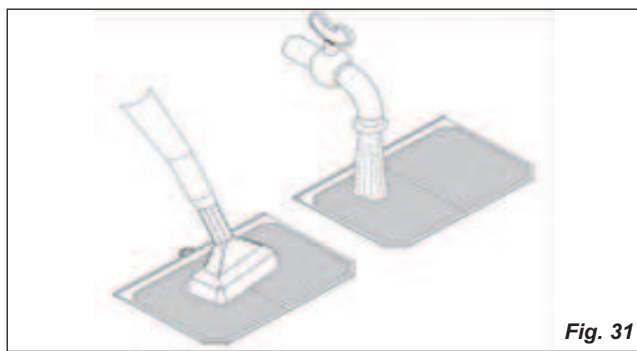


Fig. 31

Un nettoyage fréquent (au moins deux fois par mois) du filtre garantit une meilleure efficacité de fonctionnement.

Pour extraire la paire de filtres, prendre entre l'index et le pouce la petite poignée de chaque filtre, et les enlever en tirant vers le haut.

Contrôler si les filtres sont très sales: si oui, répéter l'opération de nettoyage plus souvent.

Nettoyer les filtres avec un aspirateur, et éventuellement avec de l'eau et un détergent neutre.

Quand les filtres sont propres et secs, les remonter sur le climatiseur en les introduisant dans les fentes prévues, c'est-à-dire en répétant l'opération de démontage mais en sens inverse.

Nettoyage du corps

Pour nettoyer le climatiseur, frottez-le avec un chiffon doux, légèrement humidifié. Pour enlever les taches éventuelles, utilisez de l'eau savonneuse. N'utilisez aucun solvant, essence ou autres composés chimiques agressifs, ni de l'eau très chaude. Ne versez pas d'eau sur l'appareillage pour le nettoyer: elle pourrait pénétrer à l'intérieur et abîmer les composants.

EN FIN DE SAISON

- si le climatiseur doit rester éteint pendant de longues périodes, après avoir fonctionné en refroidissement, avant de l'éteindre définitivement il faut le faire fonctionner pendant quelques heures avec seulement le ventilateur allumé (mode Ventilateur) après avoir vidé le bac de recueil de l'eau (Voir Vidange du bac), de façon à faire évaporer complètement la vapeur condensée restante
- couper l'alimentation électrique en agissant sur le disjoncteur de protection en amont, et éventuellement enlever la fiche de la prise de courant
- nettoyer le filtre et le remonter (Voir Nettoyage du filtre)

Nettoyage de la batterie interne du climatiseur

Il n'y a pas besoin d'exécuter cette opération normalement, comme les autres opérations d'entretien périodique: l'unité est fabriquée de façon à réduire au minimum les opérations d'entretien. Au cas où il faudrait procéder au nettoyage de la batterie interne, procéder de la façon suivante. Ôter l'unité de son logement, après l'avoir éteinte et avoir enlevé la fiche de la prise de courant ; éventuellement vidanger l'eau condensée (voir Vidange du bac), et avec une petite brosse flexible et un aspirateur, enlever délicatement les particules solides des ailettes de la batterie de condensation, en agissant à travers le trou d'aspiration sur l'arrière du climatiseur, en ayant soin de ne pas abîmer les ailettes.

Remplacement des batteries de la télécommande

AVERTISSEMENT: Utiliser deux batteries au manganèse ou alcalines de R 03 AAA



Pour remplacer les batteries :

- enlever le couvercle postérieur de la télécommande pour accéder au compartiment des batteries
- remplacer les batteries en faisant bien attention à respecter la polarité indiquée à l'intérieur de la télécommande

IMPORTANT

- les batteries ont en moyenne une durée de 12 mois pour une utilisation normale
- les deux batteries doivent être identiques – changer les 2 batteries ensemble.
- enlever les batteries de la télécommande si l'on prévoit de ne pas l'utiliser pendant des longues périodes

- quand la commande ne fonctionne qu'à proximité du climatiseur, les batteries doivent être remplacées
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, enlever les batteries pour au moins 1 minute, après cette opération suivre la procédure d'activation.
- Ne pas démonter la télécommande et éviter l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur.

DETECTION DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

1) Le climatiseur ne s'allume pas :

- l'énergie électrique manque
- le disjoncteur magnétothermique est débranché ou bien le fusible de protection est brûlé
- la fiche est débranchée

2) Le climatiseur s'allume mais il n'accepte pas les commandes de la télécommande :

- les batteries de la télécommande sont épuisées

3) Le climatiseur ne fonctionne que peu de temps :

- la température programmée est trop proche de la température de la chambre

4) Le climatiseur ne refroidit pas / ne chauffe plus suffisamment :

- la température programmée est trop proche de la température de la chambre
- le filtre de l'air est bouché
- il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air à l'intérieur et à l'extérieur
- les fenêtres et les portes sont ouvertes, ou dans la pièce une forte source de chaleur est en train de fonctionner (si on est en mode refroidissement)
- le climatiseur a une puissance sous-dimensionnée par rapport à la pièce
- le tuyau de sortie ne sort pas au moins 50mm

5) Le climatiseur s'arrête et le témoin signal s'allume:

- la température extérieure est trop haute (au-dessous de 43°C), ou bien il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air extérieure (témoin allumé)
- la température interne est trop haute (au-dessous de 24°C ; en chauffage pour les unités pourvues de pompe de chaleur), ou bien il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air interne (témoin allumé)
- le bac de recueil de l'eau condensée est plein (témoin allumé)

KIT ROBINET DE VIDANGE DES CONDENSATIONS (Optional)

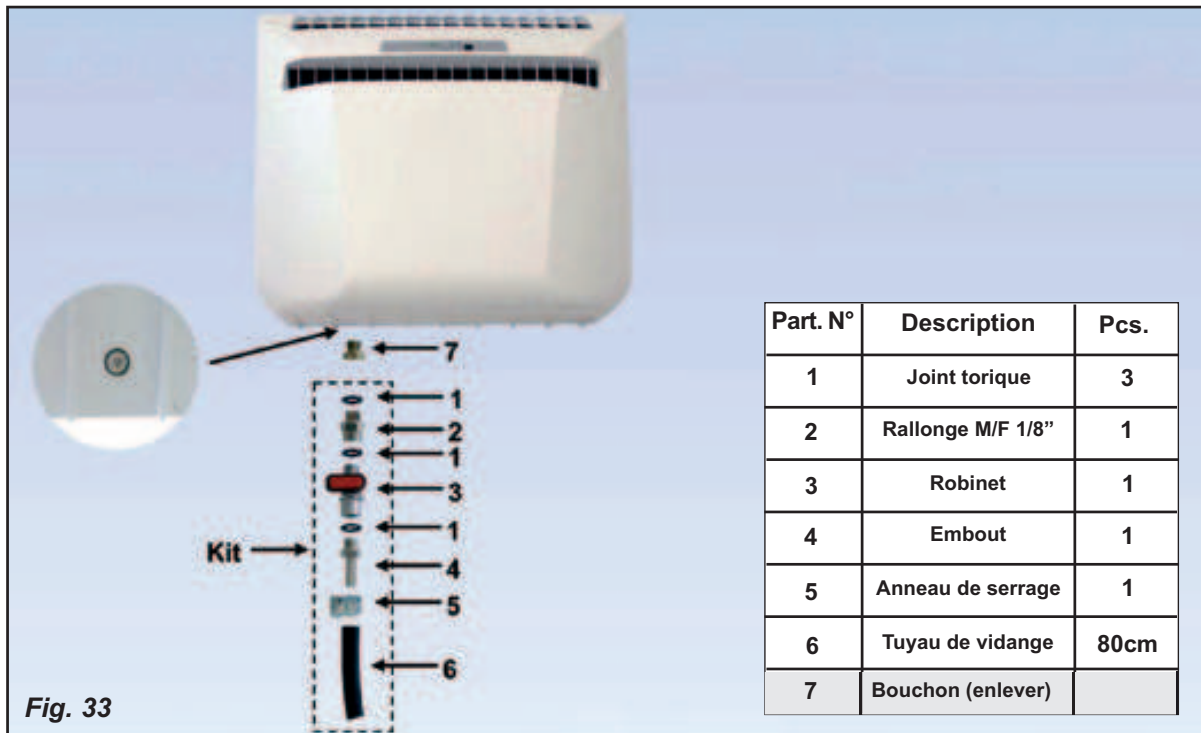


Fig. 33

INSTALLATION

- 1) Enlever le bouchon placé dans la partie inférieure à gauche de l'appareil (7).
- 2) Visser le Kit Robinet assemblé en précédence, sur le raccord fileté qui est sur la cuve de récolte de l'eau condensée.
- 3) Insérer une des extrémités du tuyau de caoutchouc sur l'embout du robinet en faisant attention que l'autre extrémité vide l'eau condensée dans un récipient ou directement dans une vidange d'eau.

ÉLIMINATION DE L'EAU CONDENSÉE

L'unité est prédisposée pour éliminer automatiquement l'eau engendrée par l'humidité prélevée du milieu que l'on refroidit et déshumidifie en même temps.

Dans des conditions de forte humidité relative, il peut se produire que la capacité d'élimination de la vapeur condensée soit dépassée : par exemple, quand le climatiseur fonctionne en REFROIDISSEMENT pendant longtemps dans une pièce dont les portes et les fenêtres sont complètement ouvertes, à la température « extérieure ».

Quand cela arrive, la cuvette de récolte de l'eau condensée se remplit jusqu'au niveau maximum permis par le dispositif de contrôle; dans cette situation l'appareil s'éteint automatiquement.

Cette situation de "blocage" est signalée à l'utilisateur sur le panneau de contrôle par le LED ROUGE de signalisation (5) toujours allumé et, au début, par le son intermittent de l'alarme.

Noter bien: Pour les unités "HP" livrées avec pompe de chaleur, en modalité de CHAUFFAGE l'eau générée par l'humidité de l'air extérieur ne peut pas être éliminée automatiquement: l'eau doit être évacuée en effectuant la procédure après le signal de cuve pleine.

Pour rétablir les conditions de fonctionnement normal:

- 1) Ouvrir le robinet pour quelques minutes de façon à laisser sortir l'eau dans un récipient extérieur ou par le tuyau de caoutchouc qui vide l'eau dans une vidange de toit ou similaire.
- 2) L'appareil démarre de nouveau et recommence à fonctionner dans les même conditions de fonctionnement qu'il avait avant de s'éteindre.

	WINDY 3	WINDY 3 H.P.	WINDY 4	WINDY 4 H.P.	WINDY 5 H.P.
Volume (m³)	60-65	60-65	73-78	73-78	88-96
Alimentation (V)	1 x 220-240	1 x 220-240	1 x 220-240	1 x 220-240	1 X 220-240
Fréquence (Hz)	50	50	50	50	50
Puissance réfrigérante (Kw)	2.062	2.062	2,436	2,436	3,352
Puissance de chauffage (Kw)	=	2.235	=	2,534	3,474
Puissance électrique absorption en cycle froid (W)	760	760	890	890	1170
Puissance électrique absorption en cycle froid (W max)	850	850	1090	1090	1260
Puissance électrique absorption en cycle chaud (W)	=	710	=	840	1040
Déshumidification (litri/h)	1,0	1,0	1,2	1,2	1,4
Niveau de pression sonore min - max (dBA)	35-45	36-47	36-46	37-47	37-48
Gaz réfrigérant	R410 A	R410 A	R410 A	R410 A	R410
Dimensions (mm)	560x630x290	540x630x290	540x630x290	540x630x290	540x630x290
Poids (Kg)	28	29	32	33	36
Classe énergétique en cycle froid	A	A	A	A	A
Classe énergétique en cycle chaude	=	A	=	A	A
Flux d'air (m³/h)	300	300	330	330	490
COP	=	3.14	=	3,02	3,33
EER	2.71	2.71	2.73	2,73	2,86
Diamètre trou extérieur (mm)	152	152	152	152	200

NOTER BIEN: Modèle CONFORT (Option)

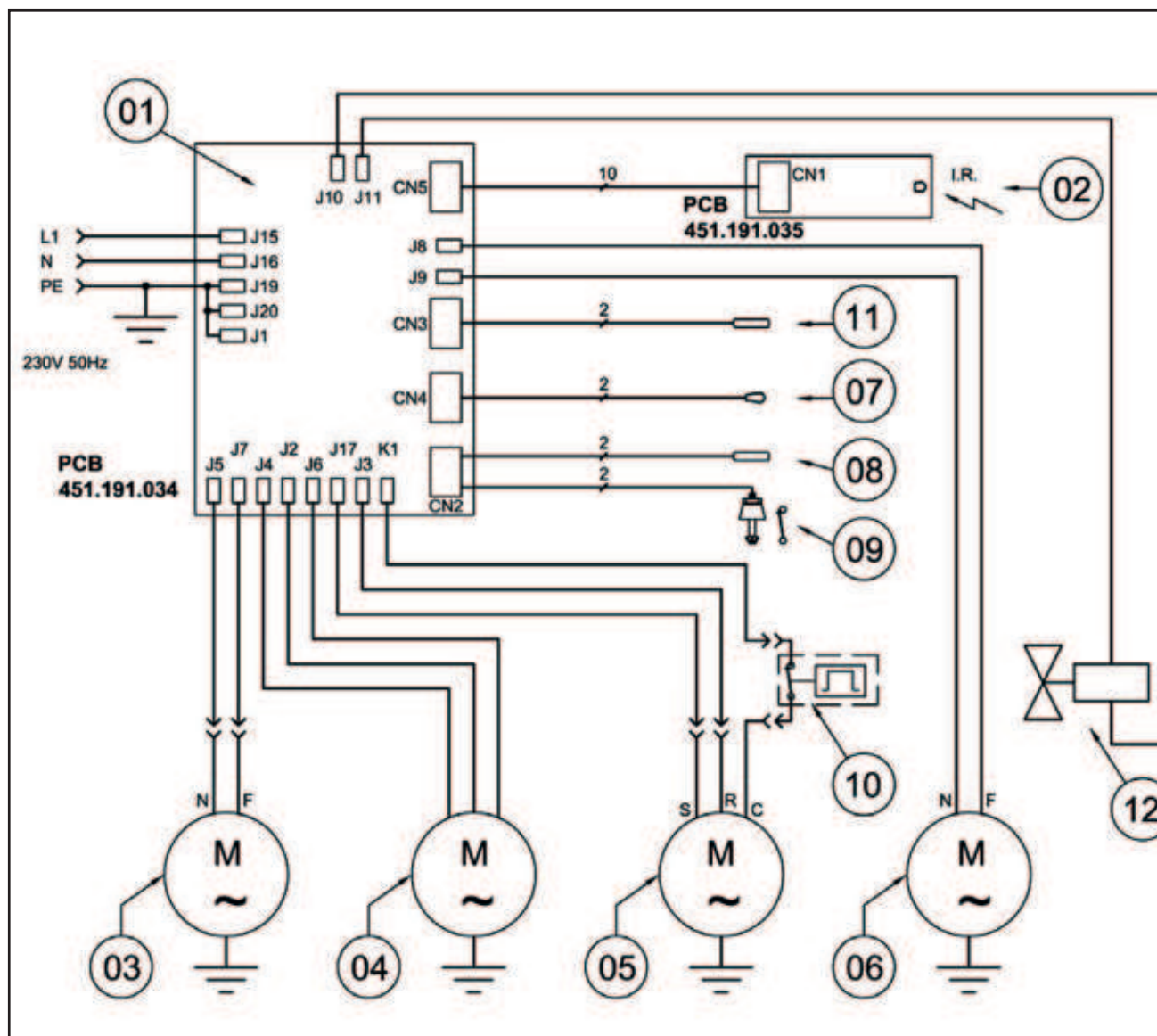
Pour les climatiseurs modèle Confort le bruit est réduit au moins du 35%.

Remarques - Les performances se rapportent aux conditions suivantes:

- **Refroidissement**
 - température air ambiant: : 27°C B.S. e 19°C B.U.
 - température air extérieure: : 35°C B.S.

- **Chauffage**
 - température air ambiant: : : 21°C B.S.
 - température air extérieure: : 7°C B.S. e 6°C B.U.

SCHEMA ELECTRIQUE



Legenda :

1. Carte électronique de contrôle
2. Panneau de commande
3. Ventilateur évaporateur
4. Ventilateur condensateur
5. Moto-compresseur
6. Pompe élimination de l'eau condensée
7. Capteur de la température de la chambre
8. Capteur de la température extérieure
9. Capteur du niveau de l'eau condensée
10. Disjoncteur thermique de protection moto-compresseur
11. Capteur de la température limite (seulement pour les versions HP)
12. Soupape d'inversion cycle (seulement pour les versions HP)